

第五章 防止错误，努力提高校对质量

由于校对是出版物出版过程中检查文字和版式的最后工序，所以必须把好这一关，务求通过通读、分析、比较等方法，将校样中形式上、内容上和逻辑上的错误都纠正过来，努力提高校对质量。

第一节 防止政治性、科学性错误

校对时，首先应当注意从政治上把关，消灭在排版过程中遗留的政治性错误。除政治性内容正确无误外，在出版物中，也须强调概念、逻辑和数据资料的准确性，防止出现科学性错误。

(1) 对出版物中引用的马克思、恩格斯、列宁和毛泽东、邓小平的语录，首先要注意核实引用的语录是否摘自最新版本，是否国家出版社和中央报刊已经公开发表过的，等等。原则上应根据马克思、恩格斯、列宁和毛泽东、邓小平著作的全集、选集校，全集、选集尚未收入的，可根据单行本校。

校对革命导师语录，必须逐字逐句逐符进行反复认真的校对。要细心、耐心，全神贯注，保证不出差错。另外，还要做好引文脚注和夹注的统一工作，使全书规格一致。

(2) 对引用党和国家的文件及党和国家领导人的言论，必须根据正式文件、文献和可靠的图书、报刊认真校对。对于配合党和政府的重大政治活动、纪念活动而出版的学习文选或学习材

料，也必须根据正式发表的文件或文章认真校对。确保不错一个字、一个标点。

(3) 出版物中的人名、地名、国名、书名、专用名词术语、数字、时间等，都是最容易出政治性错误的，必须认真反复核对。常见的人名、地名、国名、数字，以及它们的变更情况，平时应随时留心记住，或作“备忘录”，方可随时应用。

(4) 出版物中引用古今中外著名政治家、军事家、思想家、科学家、史学家、文学艺术家、企业家的名言警句，或整段整节地引用他刊或其他著作原文时，也要查明出处，细心核对。

(5) 校对地图，包括历史地图、时事地图、军事地图、交通旅游图和图画中的某些小地图，都应参考最新权威资料。注意国界、省界、行政区划、地名的变更。表示国界的“— · —”号中的点状符号不能删掉，以致变为未定国界“— —”的样式，并要注意表示我国南海诸岛的国界线，中印等边界中未定线的细点状符号也不能删掉，这些细点状符号以内的地方都是我国神圣的领土。

(6) 注意意义不同的同素词校对的准确性。同素词是指词素不变，但因字的前后次序不同而使意思大不相同的词。例如：和平、平和，故事、事故，生产、产生，进步、步进，子女、女子，女儿、儿女，上海、海上，湖南、南湖，郎中、中郎，会议、议会，工人、人工，中华、华中，运河、河运，兵船、船兵，秋收、收秋，等。有的词语颠倒后，意义出入不大，如：后退、退后，喜欢、欢喜等；有的词语颠倒后，意义会相反，如：虚心、心虚等。校对人员在遇到这些类似词汇，用字又是相同的，稍一疏忽便容易因错觉而造成错误。

有的词语或句子的前后字颠倒是作者有意的，借以达到警醒、对比的修辞效果。例如“教育思想：‘学会’变‘会学’”（《北京晚报》文题）、“莫让‘打假’变‘假打’”（《每周文摘》文题）、“世界乒坛的格局是‘中国打世界，世界打中国’”（《体

育报》)。这些例子中,“学会”、“打假”、“中国打世界”是本体,词语颠倒后成为变体,表述了两种事物之间的关系,具有对比和使人警戒醒悟的修辞效果。像这种有意颠倒的词语,校对人员不能任意把它再颠倒过来。

(7) 对校对文稿中屡次出现的政治名词术语,要防止思想上的惰性情绪,懈怠麻痹,放过错字。如有一篇文章中出现了 30 多处“共产主义”,其中有一处却排成“产共主义”,如果校对时麻痹忽略,则会鱼目混珠,酿成大错。某市有一份党报,因校对疏忽,曾发生过两起重大标题差错。其中一次大标题出错,报纸印出来,“新民主主义”错成了“新主民主义”。

(8) 数据和数字不能出错,出了错可能会产生重大事故和危及人和动物的生命安全。如江苏泰县有一位养鸡专业户,他家养的小鸡得了软嗉病,按照某出版社出版的“家庭饲养技术丛书”所教的方法去做,“饲喂苏打片,日喂两次,每次 0.25 克,并在服药当天予以停食。”不料,服药的第二天便有 500 只小鸡死亡。原来,正确的剂量应是 0.025 克,该书遗漏了一个“0”,给该养鸡专业户造成了很大的经济损失;又如医药书刊,治疗心力衰竭常用到毛花苷丙 (lanatoside, 西地兰),每次用量为 0.4 ~ 0.6 mg,如错写为 0.4 ~ 0.6g,临床医生照此剂量用于病人,病人将出现生命危险。类似的错误,将“mg”错写成“g”,或将“ μg ”错写成“mg”在医学文稿中是很常见的,一个符号之差,若校对未能发现错误,将产生严重后果。可见,科学数据是容不得半点错误的。

第二节 防止常见的技术性错误

(1) 开始校对一本书稿时,应先校哪一个部分?各人习惯不一,可根据具体情况决定。一般是先校书眉或中缝,检查页码是

否依次衔接；在缩页、伸页时检查有没有字句脱落。期刊的校对，亦可以先校对内文，最后再作整本期刊的通校，看看全刊各篇排版是否合理，排版格式是否符合规范，字号是否统一，页码（含暗码）是否连续等等。

（2）至于目录的校对，应先检查目录上的题目是否与正文的标题相符？标题的版式、字号是否正确？注意正文标题作者、编者改动后目录标题是否漏改。正文增删，页码变动，要看一看目录是否已经改正。

（3）正文的校对，对出版物的版式体例和设计要求要心中有数。注意正文中各级标题字体大小、空铅、嵌条等规格是否前后一致。版心大小以及每面行数、每行字数是否与发排单符合？上转下接也要注意转接的页码是否正确。

（4）注意出版物的“辅文”（即内封、前言、后记、出版者的话、译者的话、序言、附录、图表、参考文献以及期刊中的摘要、关键词等）有否漏校。排书稿时，这些“辅文”有的可能在正文后发稿，有的可能要制版，可能不是与正文同时送校，因此要特别留心校对，不要由于漏校而出差错。

（5）注意插图内容是否与说明文字符合？图的位置、内容是否正确？图是否倒置、偏斜、模糊、损坏？另页排的图与正文的页码是否相符？许多大小相同的图、或内容相似的图拼排在一起时，容易出错，应加以注意。还要检查是否有插页图、插页表，如果有，要注明插在第几页之后。

（6）注意书稿上的简体字、异体字、度量衡单位、符号等是否依照已公布的标准字、标准量订正。注意颠倒后不易辨认的字。

还要注意外文字母及数码、符号如 H、S、N、X、1、8、% 等，因为它们排颠倒了，也不容易看出来。

注意一些字形、字音、字（词）义相近的字，在校样上经常易排错。

字形相似的字，如：化代伐、徒徙、勺勾匀、戊戌戌、壶壹、梁梁、灸炙炎、抢抡、厘厘、处外、古右、以从、几儿、归旧、刺刺、人入八、己巳巳、风凤凤，等等。

字音相同的字，如：眩炫、惆稠、垦恳，等。

字（词）义相近似的字，如：讯询、标表、什实、筐框，等。

对不合规范的生造词应予改正。例如：正理（整理）、预备（预备）、介决（解决）、事叶（事业）、付业（副业）、咀巴（嘴巴）、另件（零件）等等。

民族文字和外文的校对要注意下列几个方面：①应当知道是哪种文字。②必须了解句子或单字所用文字的字母的特点。③了解所用文字的移行规则。外文中单音节词在移行时，必须整个挪动；多音节词，可按音节断开转行。

特别注意形似易误的汉字、民族文字、外国文字及符号。（见表2）

表2 形似的中、外文字及符号

拉丁字母	希腊字母	俄文字母	阿拉伯数字	罗马数字	中 文	符 号
A	Δ	π	4		千	Δ
d, a, z	α	π, a	2		二、工、乙	$= \infty$
B	β	B	8, 13			
d		ϕ	6			
c			0			$\subset$
d	δ	ϕ, π				∂
E	ϵ				正	$\in, \Sigma$
e		e			已	
		$\partial, 3$	3		了	
F					下	

续表 2

拉丁字母	希腊字母	俄文字母	阿拉伯数字	罗马数字	中 文	符 号
	ϕ, φ	Φ	4		中	$\emptyset$
n	η	Π, H			几	
	π	Π	11	II		II
I, l			1	I		I
R, k	κ	K			尺	
	λ				入	
m		Γ, M		III		
O, Q	θ, σ		0, 6		。(标点)	5° (°)
P	ρ		9			
q			9			
r	γ	Γ				
s			5		与	
T		Γ	7		丁、厂	
t	τ				七	
u	μ, η	M				
v	ν, υ			V		∇
w	ω					
x	χ, κ			X		$\times$

有些科技书刊，特别是理工科方面的书刊，数学上的 [) 和 (] 是两种表示闭开区间的符号，不要误认作圆括弧与方括弧。

两字线 “——”，一字线 “—”，浪纹 “~”，半字线 “-” (占半个字的位置)，连字符 “-” (也称三分线、短横，占 1/3 个字的位置) 的用法是有区别的，不能互相混用，并注意全书统一。

硬撇“’”的用法较广：①用在计量上；②用在计时上；③用在经纬度上；④用作上角标；⑤特定情况下，用作公元纪年世纪的省略号。科技书中的符号和代号的种类很多，相当复杂。有些符号虽然各科通用，可是都有各自的含义，例如“▽”，在数学中代表数学符号，而在机械加工中作为光洁度等级的代号；“P”在化学中代表元素磷，而在遗传学中却是代表亲代或亲本。这些校对时都要分清。

第三节 防止常识性错误

(1) 校对工作切忌主观、片面和表面地看待某些“似是而非”的问题。凡自己不理解的生僻字、词，不能自以为是，擅加改动。原稿中如发现北平、迪化、睦南关等旧地名，在通常情况下应改为北京、乌鲁木齐、友谊关，但在叙述不同历史阶段的历史事件时，不应随意改动地名。

又如上海，唐朝属华亭县，宋代始设上海镇，元朝至元二十九年设上海县，1930年改为上海市。又如孙中山的故乡广东香山县，1925年因纪念孙中山改名为中山县，等等。再如，苏联解体后很多地名、国名都发生变化，因此，必须严格按照地理历史的沿革来记人记事，尤其当涉及边疆地理的名称，更要慎重对待，不可掉以轻心。

(2) 有的地名词素相同，含义却不同，校对人员不能擅自改动。如《毛泽东的故事》一书中，原稿写的是“安西”两字，校对人员却在校样上改为“西安”，这一改便把原来正确的改错了。这里的“安西”是指位于甘肃省西部的一个县名。类似的例子还有：开封（河南）—封开（广东）、昌平（北京）—平昌（四川）、南宁（广西）—宁南（四川）、澄海（广东）—海澄（福建）等等。

(3) 古代书籍中有一些词的语素同现代汉语中一些词相同，但序位不同，如斗战、绍介、慨慷、械器、论议、蔽蒙，等等。校对时切不可擅自改为战斗、介绍、慷慨、器械、议论、蒙蔽。

(4) 校对语法结构比较复杂的句子，尽可能看完全句，甚至连看几句，有了较完整的概念，再去找错字。有的单词无错，但如全句中的“不能不……”、“不要太潇洒”，如果漏掉个“不”字，就造成错误。

第四节 防止标点符号错误

标点符号虽然不是文字，但在书面语言里却是不可缺少的辅助工具。标点符号使用不当，就会影响意思的表达，甚至改变了原意。因此，要同校对文字一样重视校对标点符号。标点符号有全身、对开、三开三种。一般句号、问号、感叹号常用全身，但不得已时也用对开或三开；其他如逗号、顿号常用对开，有时为凑版面，也用全身或三开。必须理解文意，然后决定取舍，在原稿句、顿、逗不分的情况下，尤其如此。

校对标点符号应注意以下问题：

1. 避行首标符

除上引号及前括弧，破折号、三连点（必须两个连在一起用，不可分行）外，标符都应紧接在文字后面，不可排在一行文字的行首，如出现这种情况，标符移至上行行末，或把上一行的最后一个字移到下一行的行首来。

如：□。□□□□□□□，□□□□□□□
，□□□□□□□。

应改：□。□□□□□□□，□□□□□□□，
□□□□□□□。

2. 段末不可用逗号或顿号

如原稿写错，校对时应纠正改为句号。

如：□□□□□□□□

□□□□□，

应改：□□□□□□□□

□□□□□。

但分号、冒号、问号、叹号、破折号、省略号都可用在段末。

3. 标题末的符号

除用叹号、问号外均不可加其他标点。

4. 数字中的连接号

在横排本中，阿拉伯数字间应用一字线或浪纹，汉字间则应用二字线，以免与汉字的“一”混淆。

如：1990—2006 一九九三——二〇〇七

5. 引号的使用

引号在原稿中往往容易错漏或含糊不清，校对人员应重视并在校样上加以纠正。

每组引号包括两部分，横行文稿中叫前引号和后引号，竖行文稿中的叫上引号和下引号。当校到前（上）引号时，立即看一下有无相对的后（下）引号，以防遗漏。

如有引号内套用一对引号，甚至套用第三对引号时，横排本是先用双引号，第二对用单引号，第三对再用双引号；竖排本则相反，先用单引号，第二对用双引号，第三对再用单引号。

丛书是由若干种同类书有机组成的整体，丛书的概念是集合概念，因而宜用引号（“ ”）。丛书名是一个词的，“丛书”二字放在引号之内，如“五角丛书”；丛书名为短语的，“丛书”二字放在引号之外，如“从小爱科学”丛书。（丛书是用书名号还是用引号，尚无统一意见，但全书、全刊应当统一。）

行文中有引文时，要注意引文末尾点号的位置。凡是把引文作为独立的句子来用，而引文本身又是完整的句子，引文末尾原有的

句末点号要放在后引号的前边；如果引文虽作为独立的句子来用，但引文本身原来不是完整的句子，那么引文末尾原有的点号要去掉，在后引号的后边加上句末点号。引文不作为独立句子，只是作为引用者自己的话的一部分来用，则后引号的后边要不要用点号和用什么点号，由整个句子的结构决定。

如果引文连续分为几段，则前面各段只加前（上）引号不加后（下）引号，只有最后一段的段首和末尾都加引号。文艺作品中的人物回忆或倒叙也往往采用长话分段的写法，引号的使用也是这样。

中外文书刊中标点符号的用法不同，见表3。

表3 中外文书刊中标点符号的不同用法

符号名称	中 文	英 文	俄 文	其 他
引 号	“ ”(横排) ⌈ ⌋(竖排)	“ ”	„ “, ()	德文 „ “, , (
括 号	()	()	/ /	
省 略 号	……	…	…	
范 围 号	—, ~	—, ~	~, ÷, —	
分 段	* * *, ※ ※ ※ ——		——	
脚 注	1), *, ⊙, ①, ①, ①	1, †, +, ‡, †, ‖, *)	阿拉伯码	
参 考 文 献	[1]	1	1 或(1)	
千 位 撇	科技书加空 例 752 990 七五二九九 ○	加空或, 例 752 990 752,990	加空或. 例 752 990 752. 990	
小 数 点	例 752. 99	· 或 · 例 752. 99 752 · 99	, 例 752,99	德文同俄文

续表 3

符号名称	中 文	英 文	俄 文	其 他
表 格 用 线	表格上下用反线,表头下用正线或反线	表头下用正线或双线	表头下用正线	
表 内 缺 项	——	—, . .		
离 子	+和-	+和- 例 Na^+, Cl^-	·和' 例 $\text{Na}^{\cdot}, \text{Cl}'$	
公 式 转 行	单、双符号都用,一般视译文来源而定	用单符号	用双符号	

第五节 提高校对质量的途径

校对是保证科技期刊出版质量和学术水平的关键环节。提高校对工作的质量,主要有以下途径。

1. 在校对和编辑人员中树立“精品”意识

书刊的出版工作是将作者的文稿经编辑的加工、排版、校对、校审、印刷、装订、出版变成文献,传至后世,传于海内外。作为编辑、校对工作者一定要有高度的责任心,增强使命感,树立“精品”意识,认真做好出版物的编辑、校对工作,尽力消除出版物中的错误。

2. 建立严格的编辑、校对工作制度,分工负责

严格执行文稿的一校、二校、三校校样的检查、修改、验收的规定,编辑、校对各司其职,建立严格的工作管理制度,确保参加校对工作的人员都能负起责任。最后由主编(常务副主编)

进行校审，在付印前最后一次检查文稿的质量，把住最后一关。

3. 明确规定文稿编辑、排版、校对、校审的质量要求

编辑出版一本出版物有哪些质量要求，需要达到怎样的一个标准，是必须明确的，其中对校对工作的质量要求更应细化。专职校对的校对质量应有量化标准进行考核，编辑参与校对应负哪些方面的质量责任，都应有具体的条例，人手一册，以便每个环节的工作都有努力目标和验收标准。

4. 提高编校人员的业务水平

提高编辑、校对人员的业务水平，提高他们对出版物来稿中可能存在的错误的分辨能力和处理能力。要让校对人员意识到，必须通过持之以恒的理论学习，不断地实践操作和汲取同行的工作经验，校对水平才能从不熟悉到熟悉、精湛。要做到这一点，管理者组织的有计划的业务学习与个人自主能动、有计划的自学都是必不可少的。如果编辑、校对人员掌握相当广泛的各科知识，具备扎实的中文、英文功底，并具有严密的逻辑思维和逻辑分析能力，再加上熟悉编排规范，同时又了解计算机排版工作的基本程序，他们就一定能够洞察和及时改正文稿中可能存在的各类错误，保证出版物的编辑、出版质量。